



Reifenwärmer „Smart“

- (GB) Tyrewarmer „Smart“
- (DK) Dækvarmer „Smart“
- (PL) Ogrzewacze do opon „Smart“
- (ES) Calentador de neumáticos „Smart“
- (I) Riscaldatori di pneumatici „Smart“



JM-Products
Hammerbrookstr. 97
20097 Hamburg
Deutschland
Tel.: +49 (0) 40 2 37 21-0

TECHNICAL FEATURES

- "Made in Italy" product
- CE standard plug
- Power 230Vac / 50-60Hz / 245 Watt (front), 420 Watt (rear)
- Tyre sizes range: Front : tyre = 120/17, Rear : tyre =< 200/16-17
- Target work temperature 80/85°C # 175/185°F

OPERATIVE and FEATURES

Our tyre warmers provide one excellent quality level thanks to the selected materials and technology. Their best skill is the simple use system because they not require any adjustment. You ave just to insert the plug into a power outlet and the product turns ON and be operative (!) before to do read these instructions and warnings). The light indicator shows that the warmer is ON/operative and remains so until you turn OFF the product. To turn OFF the warmer is necessary to remove the plug from the power outlet.

Attention: Tyre warmer can be turn ON only when you are sure it is right positioned on the wheel/tyre. Warmer have to be turn OFF before to remove it from the wheel/tyre. Before to turn ON them, check the right fitting on the wheel and absence of obstacles and/or stuck. Be sure that there are no objects inside the blanket (between this one and the tyre). Do not move the motorcycle when the tyre warmers are on the bike.

Tyre warmer is made using: (1) strong and waterproof POLYESTER out-side (to resist with intensive use) + (2) inner-side insulating FELT (to avoid heat dissipation) + (3) the radial HEATING CIRCUIT covered with tenacious silicon + (4) inside high resistance POLYESTER lining, liquid (oil/water) proof.

All these materials are not flammable and are designed/tested to resist with high temperatures and therefore even in the most extreme conditions than the normal operating temperature. (!) Warning: They can be damaging if they keep in contact with hot parts and/or if they are ON when they are not placed correctly on the wheel. The outer cover is washable using one light soap (not aggressive) mixed with warm water, done by hand with one cloth or one sponge.

The tyre warmer electric power is direct, the circulation of current and the heating take place when its power is ON (just with power plug insertion to power outlet). To achieve the optimum temperature takes about 45 minutes (with indicative ambient temperature of 20°C # 70°F). External factors may change these data (for guidance only).

ADVICES

The tyre warmer use, as all electrical products, is recommended only to people already know how they work and know all safety recommendations for a proper use. All external damage are one potential source of danger. Same danger risks with power cable and power plug. Do not leave tyre warmers switched ON for over 3 hours continue because some tyre compound might change its characteristics. When the warmer is ON, do not touch it with hands only. Use appropriate gloves only (electrically and thermally insulating).

TECHNISCHE DETAILS

- Ein Produkt "Made in Italy"
- CE Standardstecker
- Spannung 230 V-AC / 50-60 Hz / 245 Watt (vorne), 420 Watt (hinten)
- Reifengrößensortiment: Vorne : Reifen = 120/17, Hinten : Reifen =< 200/16-17
- Zielbetriebstemperatur 80/85°C # 175/185°F

WIRKUNG und EIGENSCHAFTEN

Unsere Reifenwärmer bieten dank der ausgewählten Materialien und ihrer Technologie ein hervorragendes Qualitätsniveau. Ihre beste Eigenschaft ist das einfache Benutzungs-system - sie erfordern keinerlei Anpassungen. Sie müssen lediglich den Netzstecker in eine Steckdose stecken, dann schaltet sich das Gerät schon AN und ist betriebsbereit (!) lesen Sie vorher diese Anweisungen und Sicherheitshinweise). Die Leuchtanzeige zeigt an, dass der Wärmer AN/betriebsbereit ist und bleibt das auch so lange, bis Sie das Produkt AUS schalten. Um den Wärmer AUS zuschalten, müssen Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Achtung: Der Reifenwärmer darf nur AN geschaltet werden, wenn Sie sicher sind, dass er korrekt auf dem Rad/Reifen positioniert ist. Der Reifenwärmer muss AUS geschaltet sein, bevor Sie ihn vom Rad/Reifen entfernen. Bevor Sie ihn AN schalten, müssen Sie überprüfen, dass der Wärmer korrekten auf dem Rad sitzt, dass es keine Hindernisse gibt und/oder nichts feststeckt. Stellen Sie sicher, dass sich keine Objekte innerhalb der Decke befinden (zwischen dieser und dem Reifen). Bewegen Sie das Motorrad nicht, solange sich die Reifenwärmer auf dem Motorrad befinden.

Bei der Herstellung der Reifenwärmer wurden benutzt: (1) starke, wasserdichte Polyesteraußenseite (um trotz intensivem Gebrauch standzuhalten) + (2) FILZ-Isolierung auf der Innenseite (um Wärmeabfuhr zu vermeiden) + (3) der radiale HEIZKREISLAUF, der von unnachgiebigem Silikon bedeckt ist + (4) innendrin hochwiderstandsfähiges Polyesterfutter, flüssigkeitsdicht (Öl/Wasser).

Alle diese Materialien sind nicht entzündlich und sind dafür entworfen/getestet, dass sie hohen Temperaturen standhalten und sie tun dies somit in den extremsten Bedingungen im Vergleich zu normaler Betriebstemperatur. (!) Warnung: Sie können beschädigt werden, wenn sie dauerhaft im Kontakt zu heißen Teilen sind und/oder sie AN sind während sie nicht korrekt auf dem Rad platziert wurden.

Die äußere Hülle ist mit leichter (keiner aggressiven) Seife abwaschbar, die mit warmem Wasser vermischt wurde, und zwar von Hand mit einem Tuch oder einem Schwamm.

Der elektrische Strom der Reifenwärmer ist direkt, der Stromkreislauf und die Erwärmung passieren, wenn der Strom AN ist (einfach durch Einstecken des Netzsteckers in die Steckdose). Es dauert etwa 45 Minuten, um die optimale Temperatur zu erzielen (bei angezeigter Umgebungstemperatur von 20°C/70°F). Äußere Faktoren können diese Daten verändern (nur als Richtlinie gedacht).

HINWEISE

Die Nutzung der Reifenwärmer ist, wie bei allen elektrischen Geräten, nur für diejenigen Menschen empfohlen, die schon wissen, wie diese funktionieren und die alle Sicherheitsempfehlungen für eine ordnungsgemäße Nutzung kennen.

Jegliche äußeren Beschädigungen sind eine potentielle Gefahrenquelle. Die gleiche Gefahr besteht bei dem Stromkabel und dem Netzstecker.

Lassen Sie die Reifenwärmer nicht für mehr als 3 Stunden am Stück AN geschaltet, da manche Reifenmischungen dadurch ihre Eigenschaften verändern können.

Wenn der Wärmer AN ist, fassen Sie ihn nicht mit bloßen Händen an. Benutzen Sie ausschließlich angemessene Handschuhe (mit elektrischer und Wärmeisolierung).

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

- Et produkt "made in Italy"
- CE standard stik
- Spænding 230 V-AC / 50-60 Hz / 245 Watt (foran), 420 Watt (bagtil)
- Dækstørrelsessortiment: Foran : Dæk = 120/17, Bagtil : Dæk =< 200/16-17
- Ønsket driftstemperatur 80/85 °C # 175/185 °F

VIRKNING og EGENS KABER

Vores dækvarmere byder på et fremagende kvalitetsniveau takket være udsøgte materialer og teknologi. Den bedste egenskab er den utroligt enkle brug – der kræves ingen tilpasninger. Stik kun stikket ind i stikdåsen, og apparatet TILSLUTTES og er med det samme klar til drift (!) læs anvisningerne og sikkerhedsanvisningerne igennem forinden). Lyssignalet angiver, at varmeren er TILSLUTTET/klar til drift og er tændt, indtil varmeren slås FRA. Træk stikket ud af stikdåsen for at slå varmeren FRA.

OBS: Dækvarmeren må kun TILSLUTTES, hvis du er sikker på, at den sidder korrekt på hjulet/dækket. Dækvarmeren skal slås FRA, før den tages af hjulet/dækket. Før varmeren TILSLUTTES, skal det kontrolleres, at den sidder korrekt på hjulet, og at der ikke er forhindringer og/eller intet sidder fast. Kontroller, at der ikke er objekter inden i hylsteret (mellem hylsteret og dækket). Bevæg ikke motorcyklen, så længe dækvarmerne er monteret på den.

Følgende materialer blev brugt til dækvarmerens produktion: (1) stærk, vandtæt yderside af polyester (for at klare hyppig brug) + (2) FILT-isolering på indersiden (for at undgå varmetab) + (3) radial VARMEKREDS, dækket af robust silikone + (4) slidstærk POLYESTER indvendigt, væsketæt (olie/vand).

Alle disse materialer er ikke let antændelige og er udviklet/testet hertil, så de kan klare høje temperaturer, selv under ekstreme betingelser, i forhold til normale driftstemperaturer. (!) Advarsel: Dækvarmerne kan blive beskadiget, hvis de permanent udsættes for kontakt til varme dele og/eller hvis de TILSLUTTES, men ikke er placeret korrekt på dækket.

Det yderste hylster kan afvaskes med en mild (ingen aggressiv) sæbe, fortyndet med varmt vand, og skal tørres af med en klud eller en svamp.

Dækvarmerens elektriske strøm er direkte, strømkredslobet og opvarmningen er i gang, når strømmen er PÅTRYKT (stikket stikkes i stikdåsen). Den mest optimale temperatur opnås efter ca. 45 minutter (ved en angivet omgivende temperatur på 20 °C # 70 °F). Ydre faktorer kan ændre disse forhold (er derfor kun vejledende).

HENVISNINGER

Dækvarmerne, ligesom alle andre elektriske apparater, må kun bruges af personer med erfaring i, hvordan disse fungerer og som kender til alle sikkerhedsforskrifter for en korrekt brug.

Alle ydre beskadigelser udgør en mulig fare. Den sammen fare udgår fra strømkablet og stikket.

Lad ikke dækvarmerne være TILSLUTTET i mere end 3 timer, da nogle dækblandingers egenskaber kan ændres heraf.

Når dækvarmeren er TILSLUTTET, må den ikke berøres med bare hænder. Brug kun egnede handsker (med isolering mod elektricitet samt varme).

CECHY TECHNICZNE

- Produkt "made in Italy"
- Standardowa wtyczka CE
- Zasilanie 230 VAC / 50-60 Hz / 245 W (przód), 420 W (tył)
- Zakres rozmiarów opon: Prząd : opona = 120/17, Tył : opona = 200/16-17
- Docelowa temperatura robocza 80/85 °C # 175/185 °F

DZIAŁANIE I WŁAŚCIWOŚCI

Nasze ogrzewacze do opon zapewniają doskonały poziom jakości dzięki wyselekcjonowanym materiałom i dobranej technologii. Ich najważniejszą zaletą jest prosty sposób stosowania, ponieważ nie wymagają żadnych ustawień. Należy tylko włożyć wtyczkę do gniazdka, a ogrzewacz włącza się i zaczyna działać (!) przed zrobieniem tego należy przeczytać niniejsze instrukcje i ostrzeżenia). Lampka sygnalizuje, że ogrzewacz jest włączony/działa i pozostaje w tym stanie do jego wyłączenia. Aby wyłączyć ogrzewacz, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania.

Uwaga! Ogrzewacz wolno włączać dopiero po upewnieniu się, że jest właściwie założony na koło/oponę. Przed usunięciem ogrzewacza z koła/opony należy go wyłączyć. Przed włączeniem ogrzewacza należy sprawdzić należyte dopasowanie na kole i brak przeszkód i blokad. Upewnij się, że wewnątrz płaszczka (między nim a oponą) nie ma żadnych przedmiotów. Nie przemieszczaj motocykla z założonymi ogrzewaczami opon.

Ogrzewacze opon wyprodukowano z następujących materiałów: (1) mocna i wodoodporna zewnętrzna strona z POLIESTRU (wytrzymująca intensywne użytkowanie) + (2) wewnętrzna strona z izolacyjnego FILCU (zapobiegająca rozpraszaniu ciepła) + (3) promieniowy OBWÓD GRZEJNY pokryty wytrzymałym silikonem + (4) wewnętrzna podszewka POLIESTROWA, odporna na działanie cieczy (olej/woda).

Wszystkie te materiały są niepalne i zostały tak zaprojektowane/przetestowane, aby wytrzymać wysokie temperatury i robią to w najbardziej ekstremalnych warunkach w porównaniu do normalnej temperatury roboczej. (!) Ostrzeżenie: W razie kontaktu z gorącymi elementami i/lub włączenia ogrzewaczy nieprawidłowo umieszczonych na kole może dojść do uszkodzeń.

Zewnętrzną powłokę można myć ręcznie ściereczką lub gąbką używając łagodnego mydła (nieagresywnego) z ciepłą wodą.

Zasilanie ogrzewacza opon następuje bezpośrednio, przepływ prądu i grzanie ma miejsce po włączeniu zasilania (po włożeniu wtyczki do gniazda zasilania). Osiągnięcie optymalnej temperatury trwa około 45 minut (przy wskazywanej temperaturze otoczenia 20 °C # 70°F). Zewnętrzne czynniki mogą wpływać na te wartości (tylko do celów informacyjnych).

PORADY

Używanie ogrzewaczy do opon, podobnie jak wszystkich elektrycznych produktów, zalecane jest wyłącznie ludziom, którzy wiedzą, jak one działają i znają wszystkie zalecenia bezpieczeństwa dotyczące właściwego stosowania.

Wszystkie zewnętrzne uszkodzenia są potencjalnym źródłem zagrożeń. Takie same zagrożenia istnieją w przypadku przewodu zasilającego i wtyczki.

Nie zostawiać włączonych ogrzewaczy do opon na ponad 3 godziny ciągłej pracy, ponieważ może to prowadzić do zmiany właściwości niektórych składników opon.

Nie dotykać włączonego ogrzewacza gołymi rękami. Należy stosować wyłącznie odpowiednie rękawice (z izolacją elektryczną i termiczną).

DATI TECNICI

- Prodotto "made in Italy"
- Spina CE
- Alimentazione a 230Vac / 50-60Hz / 245Watt (ant.), 420Watt (post.)
- Le dimensioni del set termocoperte sono le seguenti: Anteriore = gomme 120/17, Posteriore = gomme fino a 200/16-17
- Temperatura target di esercizio 80/85°C

CARATTERISTICHE e FUNZIONAMENTO

Le nostre termocoperte garantiscono un livello di qualità eccellente grazie all'impiego di materiali e tecnologia selezionati. Si distinguono per la loro semplicità di utilizzo dato che non richiedono nessuna regolazione. E' sufficiente inserire la spina in una presa di corrente perché il prodotto si accenda ed entri in funzione (prima di farlo leggere con attenzione queste istruzioni e le avvertenze). La spia luminosa indicherà che la termocoperta è accesa ed è in funzione, rimanendo tale fino allo spegnimento del prodotto. Per spegnere la termocoperta è necessario staccare la spina dalla presa di alimentazione.

Attenzione: Le termocoperte possono essere accese solo dopo essere state posizionate correttamente sul pneumatico. Le termocoperte devono essere spente prima di essere rimosse dal pneumatico. Prima di accenderle verificare sempre il corretto montaggio sul pneumatico e l'assenza di ostacoli e/o incastri. Inoltre essere certi che non vi siano oggetti o altro posti all'interno della termocoperta (tra la stessa ed il pneumatico). Non muovere il motociclo quando le termocoperte sono montate.

Il corpo della termocoperta è realizzato con: (1) all'esterno POLIESTERE impermeabile e robusto (per resistere all'uso nelle condizioni più gravose) + (2) uno strato interno di FELTRO coibente (evita dispersione di calore all'esterno) + (3) il CIRCUITO SCALDANTE radiale ricoperto di silicone ad alta tenacità + (4) una fodera interna in POLIESTERE ad alta resistenza al calore ed ai liquidi.

Tutti questi materiali non sono infiammabili e sono studiati/testati per resistere alle alte temperature e quindi anche in situazioni più gravose rispetto alla normale temperatura di esercizio. Attenzione: Ciò però non esclude che questi si possano danneggiare qualora entrino in contatto con parti incandescenti e/o roventi oppure se la termocoperta è accesa anche quando non è collocata correttamente sulla gomma.

La fodera esterna è LAVABILE purché si utilizzino un detergente neutro non aggressivo, diluito in acqua calda e lo si faccia a mano con un panno o una spugna imbevuta.

L'alimentazione della termocoperta è diretta, la circolazione di corrente ed il riscaldamento avvengono in concomitanza con la sua accensione, ovvero con il semplice inserimento della spina d'alimentazione. Per raggiungere la temperatura ottimale sono necessari circa 45 minuti (con una temperatura ambientale di circa 20°C). Fattori esterni potrebbero però alterare questi dati puramente indicativi.

RACCOMANDAZIONI

L'uso delle termocoperte, in quanto prodotto elettrico, è consentito solo a persone che conoscano già il loro funzionamento e le raccomandazioni di sicurezza relative ad un loro corretto uso.

Danni esterni come strappi o un evidente stato di usura in uno o più punti sono una potenziale fonte di pericolo. Lo stesso vale per quanto riguarda il cavo e la spina di alimentazione.

Non lasciare le termocoperte accese sul pneumatico per oltre 3h continue perché alcuni pneumatici potrebbero alterare le loro caratteristiche.

Quando la termocoperta è in funzione non la si deve toccare a mani nude. Per rimuoverla è obbligatorio l'uso di guanti appropriati (elettricamente e termicamente isolanti).

DETALLES TÉCNICOS

- Un producto "Made in Italy"
- Enchufe estándar CE
- Tensión 230 V-AC / 50-60 Hz / 245 vatios (delante), 420 vatios (detrás)
- Surtido de tamaños de neumáticos: Delante : Neumáticos = 120/17, Detrás : Neumáticos =< 200/16-17
- Temperatura objetivo 80/85°C # 175/185°F

EFFECTOS y CARACTERÍSTICAS

Nuestros calentadores de neumáticos ofrecen, gracias a los materiales seleccionados y a su tecnología, un nivel de calidad excelente. Su mejor característica es el sencillo sistema de uso – no necesitan ningún tipo de adaptación. Usted sólo tiene que introducir el enchufe en una caja de enchufe, entonces el aparato se CONECTA y está listo para el servicio (!) lea antes estas instrucciones y observaciones de seguridad). El indicador luminoso muestra que el calentador está CONECTADO/listo para el servicio y permanece así hasta que usted DESCONECTE el producto. Para DESCONECTAR el calentador, usted tiene que extraer el enchufe de la caja del enchufe.

Atención: El calentador de neumáticos sólo puede CONECTARSE si usted está seguro de que está correctamente posicionado sobre la rueda/neumático. El calentador de neumáticos tiene que estar DESCONECTADO antes de retirarlo de la rueda/neumático. Antes de CONECTARLO usted tiene que comprobar que el calentador está colocado correctamente sobre la rueda, que no hay obstáculos y/o no hay nada que lo bloquee. Cerciórese de que no se encuentra ningún objeto dentro de la cubierta (entre ésta y el neumático). No mueva la moto en tanto los calentadores de neumáticos se encuentren en la moto.

En la fabricación de los calentadores de neumáticos se han utilizado: (1) una gruesa capa exterior de poliéster impermeable al agua (para aguantar a pesar de un uso intenso) + (2) aislamiento de FIELTRO en el lado interior (para evitar la pérdida de calor) + (3) el CIRCUITO CALEFACTOR radial que se encuentra cubierto de una silicona indeformable + (4) un forro de POLIÉSTER interior y altamente resistente impermeable a los líquidos (aceite/agua). Todos estos materiales no son inflamables y están diseñados/ensayados para soportar elevadas temperaturas y lo hacen bajo las condiciones más extremas en comparación con la temperatura de servicio normal. (!) Advertencia: Se pueden dañar si se encuentran permanentemente en contacto con piezas calientes y/o están CONECTADOS mientras no están colocados correctamente sobre la rueda.

La cubierta exterior se puede lavar a mano con un trapo o una esponja con un jabón suave (no agresivo) mezclado con agua caliente. La corriente eléctrica del calentador de neumáticos es corriente continua, la corriente circula y la calefacción trabaja cuando la corriente está CONECTADA (sencillamente introduciendo el enchufe en la caja de enchufe).

Se tarda unos 45 minutos para alcanzar la temperatura óptima (con una temperatura ambiente mostrada de 20°C # 70°F). Factores externos pueden modificar estos datos (sólo pensado como norma directriz).

OBSERVACIONES

El uso de los calentadores de neumáticos, como en todos los aparatos eléctricos, sólo está recomendado para aquellas personas que ya saben cómo funcionan estos y que conocen todas las recomendaciones de seguridad para un empleo correcto.

Todos los daños externos son una fuente potencial de peligros. El mismo peligro existe con el cable de corriente y el enchufe de la red.

No deje los calentadores de neumáticos durante más de 3 horas seguidas CONECTADOS, ya que algunas mezclas de neumáticos pueden modificar sus propiedades como consecuencia de ello.